

تعليمات إدارية رقم (1) لسنة 2007
بشأن الإسعافات الأولية في المنشآت الفندقية

- نحن خالد أحمد بن سليم المدير العام لدائرة السياحة والتسويق التجاري.
- وبعد الإطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1997 بشأن تأسيس دائرة السياحة والتسويق التجاري وتعديلاته،
- وعلى النظام رقم (1) لسنة 1998 وتعديلاته بشأن ترخيص وتصنيف الفنادق والشقق الفندقية والنزل،
- وبناءً على مقتضيات المصلحة العامة

نقرر ما يلي:

المادة (1)

على جميع المنشآت الفندقية التي تمارس نشاطها في إمارة دبي أن توفر جهاز إزالة رجفان القلب الخارجي (AED) في بهو الاستقبال الرئيسي من مبنى المنشأة، وفي الأندية الرياضية التابعة لها، وفي المباني الأخرى التي تمارس بها النشاط، إن وجدت.

المادة (2)

يجب أن يحتوي صندوق الإسعافات الأولية على جميع المواد الطبية المدرجة في الجدول رقم (1) المرفق، بحيث تكون صالحة للاستعمال وأن يتم استبدالها قبل شهرين من انتهاء صلاحيتها.

المادة (3)

على المنشآت الفندقية أن يتوفر لديها شخص على مدار الساعة أتم دورة تدريب أساسية في أساليب إنقاذ الحياة لدى مركز خدمات الإسعاف وتشمل الإسعافات الأولية ودورة إنعاش القلب، على أن لا يقل عدد الأشخاص المدربين عن ثلاثة أشخاص.

المادة (4)

لا يجوز لأي من العاملين في المنشأة تقديم خدمة الإسعافات الأولية ما لم يكن قد أتم التدريب لدى المركز وحصل على الشهادة التي تُمنح للمتدرب.

المادة (5)

على المنشآت الفندقية إعلام مركز خدمات الإسعاف باسم أي من العاملين الذين تدربوا به في حالة انتهاء العلاقة بينهما.

المادة (6)

على المنشآت الفندقية القائمة أن تستوفي المتطلبات المشار إليها في المواد السابقة خلال سنة من إصدار هذه التعليمات.

المادة (7)

لا يجوز للمنشأة الفندقية الجديدة البدء باستقبال النزلاء ما لم توفر خدمات الإسعافات المطلوبة.

المادة (8)

يفرض جزاء إداري على أية منشأة فندقية لا توفر خدمات الإسعاف وصندوق الإسعافات الأولية وفقاً لمتطلبات المركز بغرامة لا تقل عن خمسمائة درهم ولا تجاوز خمسين ألف درهم.

المادة (9)

يعمل بهذه التعليمات اعتباراً من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.

صدر في دبي : 08 / 07 / 2007 م

خالد أحمد بن سليم

المدير العام

لوحدة الجزاءات الإدارية لمختلفة التعليمات الإدارية رقم (1) لسنة 2007 بشأن الإسعافات الأولية في المنشآت الفندقية

رقم	ملاحظات	مبلغ	مبلغ	مبلغ	مبلغ	مبلغ	ملاحظات	رقم
1	عدم توفر العدد المطلوب من أجهزة إزالة رجحان القلب AED العمالة	8000 درهم	6000 درهم	4000 درهم	2000 درهم	2000 درهم	عدم توفر العدد المطلوب من الأجهزة إزالة رجحان القلب AED العمالة	1
2	عدم توفير العدد المطلوب من الأشخاص المؤهلين	20000 درهم	15000 درهم	10000 درهم	5000 درهم	5000 درهم	عدم توفير العدد المطلوب من الأشخاص المؤهلين	2
3	عدم تواجد شخص مؤهل على مدار الساعة في المنشأة	8000 درهم	6000 درهم	4000 درهم	2000 درهم	2000 درهم	عدم تواجد شخص مؤهل على مدار الساعة في المنشأة	3
4	استخدام جهاز إزالة رجحان القلب AED بدون تأهيل من مركز الإسعاف الموحد	16000 درهم	12000 درهم	8000 درهم	4000 درهم	4000 درهم	استخدام جهاز إزالة رجحان القلب AED بدون تأهيل من مركز الإسعاف الموحد	4
5	وجود نقص في المواد الطبية بصندوق الإسعاف	2000 درهم	1500 درهم	1000 درهم	500 درهم	500 درهم	وجود نقص في المواد الطبية بصندوق الإسعاف	5
6	عدم استبدال المواد الطبية بصندوق الإسعاف قبل انتهاء صلاحيتها	2000 درهم	1500 درهم	1000 درهم	500 درهم	500 درهم	عدم استبدال المواد الطبية بصندوق الإسعاف قبل انتهاء صلاحيتها	6
7	عدم إبلاغ مركز خدمات الإسعاف عن انتهاء علاقة العمل بين المنشأة وبين الشخص الذي تدرّب به.	2000 درهم	1500 درهم	1000 درهم	500 درهم	500 درهم	عدم إبلاغ مركز خدمات الإسعاف عن انتهاء علاقة العمل بين المنشأة وبين الشخص الذي تدرّب به.	7

- ينقضي الأثر القانوني لأية مخالفة بعد مرور سنة على تسديدها.

فالك أحمد بن مسكوتيم

المدير العام

إدارة التدريب الفني / Technical Training Department

دائرة السياحة والتسويق التجاري - قطاع الفنادق في دبي
حقيبة الإسعافات الأولية ومحتوياتها مع جهاز إزالة الرجفان

Department of Tourism & Commerce Marketing

Contents of First Aid Box with AED for the Hotels Sector in Dubai

The Following are the common items that should be included in any First Aid Box:

القائمة التالية من المواد الطبية يفترض أن تتضمن في أية حقيبة للإسعافات الأولية:

No	Item Description / وصف للمواد	Quantity/ الكمية	Size/ الحجم
1	Examination Gloves	2 Pair - زوج	L/M متوسط كبير
2	Cold Packs	2 Pair - زوج	Gel - جل
3	Adhesive Tape	2 Pcs. - قطعة	بوصة 3"
4	Band-Aid Stripes	2 Rolls - لفافة	
5	Cotton wool Packs	2 Boxes - صندوق	500g/ غرام
6	Crepe Bandage	2 Pcs. - قطعة	بوصة 2", 4", 6"
7	Cotton Bandage	2 Pcs. P/Size	بوصة 2", 4", 6"
8	Sterile Guaze	6 Pcs. P/Size	بوصة 10"x10"
9	Triangular Bandage	2 Pcs. - قطعة	
10	Eye Pad	4 Pcs. - أكياس	
11	Savlon Antiseptic Tubes	5 Tubes - عبوات	25 ml/ مل
12	Sam Splint	2 Pcs. - قطعة	
13	Wooden Tongue Depressor	20 Pcs. - كيس	20
14	Pen Torch	1 Pcs. - قلم مصباح	
15	Scissor	1 Pair - زوج	
16	Safety Pins	1 Boxes - صندوق	M/ متوسط
17	Forceps	1 Pcs. - قطعة	
18	Petroleum Jelly or other Lubricant	1 Tube - عبوة	
19	First Aid Booklet	1 Copy - نسخة	
20	AED with Extra Pair of Pads	1 Set - طقم	
21	Pocket Mask Valve	2 Pcs. - قطعة	
22	Pocket Mask	1 Pcs. - قطعة	
23	Eye Shower Solution	1 Tubes - عبوة	
24	CPR Chart	1 Page - صفحة	

Non-Prescription Drugs:

أدوية لا تحتاج إلى وصفات طبية:

No	Item Description / وصف للمواد	Quantity/ الكمية	Size/ الحجم
1	Adoll-Paracetamol (Pain Relievers)	2 Pcs. - قطعة	Children/Adult للصغار/ للكبار
2	Antihistamine cream for Bee Stings	1 Tube - ماسورة	
3	Dehydrate	2 Pcs. - قطعة	

* Note: Keep your first aid Box where it is easily accessible. Replace drugs whenever they reach the expiry date.

* ملاحظة: يرجى الاحتفاظ بحقيبة الإسعافات الأولية في مكان يسهل الوصول إليه. استبدل الأدوية فور انتهاء صلاحيتها.